

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

55. Jahrgang

34. Kalenderwoche

Mittwoch, 21. August 2019

Nummer 34

Spaß, Sport und Unterhaltung

Wir schauen zurück auf spannende Tage im

Kinderferienprogramm (S. 4 und 5)

Das Kinderferienprogramm fand wieder großen Anklang und bot mit einem bunten Mix von aufregenden sportlichen Aktivitäten bis hin zur Selbstverteidigung und einer Camperfahrung im leeren

Schwimmbad viele Möglichkeiten um etwas Neues kennenzulernen. Bei allen Aktivitäten wurde der Spaß groß geschrieben und die teilnehmenden Kinder können an ereignisreiche Momente zurückdenken.

Für Grenzgänger

Deutsch-schweizerische Rentenberatung vor Ort

Die Deutsche Rentenversicherung und Träger der gesetzlichen Rentenversicherung in der Schweiz bieten auch dieses Jahr wieder grenzüberschreitende Informationen zur Rente an. Angesprochen sind alle, die Beiträge zur gesetzlichen deutschen und schweizerischen Rentenversicherung einbezahlt haben. Auf diesen Internationalen Beratungstagen erteilen Experten beider Länder kostenlos Auskünfte zum jeweiligen nationalen Recht und zu den zwischenstaatlichen Auswirkungen.

Zu dem Beratungstag am 10. September 2019, 13.30 bis 18.30 Uhr in Singen, Deutsche Ren-

tenversicherung Baden-Württemberg Außenstelle Singen, Julius-Bührer-Straße 2, laden wir ein.

Die Internationalen Beratungstage erfreuen sich großer Beliebtheit. Um einen Beratungstermin zu erhalten und um Wartezeiten zu vermeiden, bitten wir daher um rechtzeitige telefonische Anmeldung unter 07731 822710.

Bringen Sie zum Beratungstag bitte Ihre Versicherungsunterlagen und Ihren Personalausweis mit. Ein weiterer Beratungstag im Jahr 2019 ist in Singen am 26. November vorgesehen. Dieser wird gesondert angekündigt.



Tag des offenen Denkmals am 8. September 2019

Kunst und Architektur erleben

Das Referat für Kultur und Geschichte des Landratsamtes Konstanz hat erneut ein umfangreiches Programm zum Tag des offenen Denkmals zusammengestellt, der in diesem Jahr unter dem Motto „Modern(e): Umbrüche in Kunst und Architektur“ steht. Neben modernen Bauten des 20. Jahrhunderts sind auch wieder viele Denkmale aus anderen Epochen geöffnet.

Das Programm-Faltblatt mit allen Informationen zu den im Landkreis Konstanz geöffneten Denkmälern und den zahlreichen angebotenen fachkundigen Führungen liegt in allen Rathäusern und Tourist Informations aus und ist zudem als PDF auf der Homepage des Landratsamtes Konstanz/Kultur und Geschichte (<https://www.lra-kn.de/2271110.html>) eingestellt.

Öffentliche Bekanntmachung

Erlass einer Veränderungssperre für das einen Teilbereiches des Gebiets des Bebauungsplanes „Kiesabbau“

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat in seiner Sitzung am 16.Juli.2019 beschlossen, für das Gebiet Dellenhau einen Bebauungsplan „Kiesabbau“ aufzustellen. Zur Sicherung dieser Planung hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen in öffentlicher Sitzung am 16.07.2019 eine Veränderungssperre nach § 14 Baugesetzbuch (BauGB) für einen Teilbereich des künftigen Bebauungsplans im Gewann Dellenhau als Satzung beschlossen; dies wird hiermit bekannt gemacht.

Die Satzung über die Veränderungssperre mit Satzungstext und Lageplan kann während der üblichen Dienststunden beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, in Zimmer 28 eingesehen werden. Jedermann kann die Veränderungssperre einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen

Die Satzung über die Veränderungssperre tritt gemäß § 16 Abs. 2 S. 2 i. V. m. § 10 Abs. 3 BauGB mit dieser Bekanntmachung in Kraft..

Der räumliche Geltungsbereich der Veränderungssperre umfasst Teilbereiche der Flurstücke 8431, 5749/1, 5749/3 und 5751/2 der Gemarkung Hilzingen. Zur Orientierung wird nachfolgend ein unmaßstäblicher Lageplan abgebildet; maßgeblich ist allein der bei der Gemeinde bereit gehaltene Lageplan vom 16. Juli.2019::



Nach § 4 Absatz 4 Gemeindeordnung für Baden-Württemberg gilt die Satzung - sofern sie unter der Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften der Gemeindeordnung oder auf Grund der Gemeindeordnung ergangenen Bestimmungen zustande gekommen ist - ein Jahr nach dieser Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn

1. die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
2. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 43 Gemeindeordnung wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat oder wenn innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat

oder die Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften gegenüber der Gemeinde unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Auf die Vorschriften des § 18 Abs. 2 Satz 2 und 3 BauGB über die Fälligkeit etwaiger Entschädigungsansprüche und des § 18 Abs. 3 BauGB über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hilzingen, 22. August .2019



Rupert Metzler,
Bürgermeister

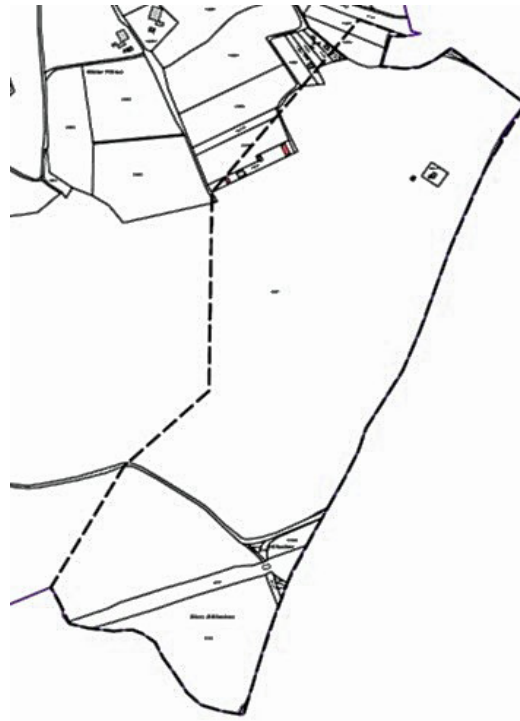
Öffentliche Bekanntmachung

Aufstellung des Bebauungsplanes

»Kiesabbau«, Gemarkung Hilzingen

Der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen hat am 16.07.2019 in öffentlicher Sitzung aufgrund von § 2 Abs. 1 BauGB beschlossen, den Bebauungsplan »Kiesabbau«, Gemarkung Hilzingen, aufzustellen; dies wird hiermit bekannt gemacht.

Das Plangebiet umfasst zwei Teilgebiete, eines im Gewann „Dellenhau“ und eines in denm Gewannen „Eichen, Eichenwinkel, Gehren, Tal, Ob den Felsen, Oberer Sand, Unterer Sand, Russenhag“. Dies ergibt sich aus den folgenden Kartenausschnitten:



Ziele und Zwecke der Planung

Mit Aufstellung des Bebauungsplanes werden die Ziele der Sicherung des Außenbereichs, insbesondere von Waldflächen als Freizeit- und Erholungslandschaft sowie zur Weiterentwicklung des Tourismus, die Sicherung der Vermeidung eines Anstiegs der Lärm- und Staubbelastung durch Abbau und Transport sowie die Beibehaltung und Sicherung gesunder Wohn- und Arbeitsverhältnisse verfolgt. Durch den Bebauungsplan soll der Kiesabbau im Außenbereich gesteuert werden.

Hilzingen, 22. August .2019



Rupert Metzler,
Bürgermeister

Lauber

F E N S T E R B A U



Fenster und Haustüren
aus ...
... Kunststoff
... Holz
... Holz-Alu

Jahnstraße 20
78224 Singen
Überlingen a. R.
Tel. 07731 / 93500

www.fensterbau-lauber.de

So schön sind



Sport und Pizza

Jede Menge Spaß gab es wieder beim diesjährigen Kinderferienprogramm des Sportvereins Hilzingen mit Daniela Hug und Heike Meier. Nach einem tollen Vormittagsprogramm mit den unterschiedlichsten Sportspielen konnten sich die 21 Jungs und Mädchen noch beim Pizzaessen stärken, bevor sie wieder abgeholt wurden.

Kleine Ninjas

Beim Kinderferienprogramm hatten die kleinen Ninja-Kämpfer viel Spaß. Beim Parkour mit über 15 unterschiedlichsten Stationen konnten die Jungs ihre Fähigkeiten als Ninja beweisen: z.B. Schnelligkeit, Geschicklichkeit, das leise Anschleichen, Klettern am Seil, Gehen über den gefährlichen See, seitliche Abrollen, als Mannschaft die Lava überqueren, sich mit Fuß- oder Armtechniken zu wehren, das genaue Werfen mit Ninja-Sternen, Bällen sowie Wurfringen oder mit Schwertern kämpfen, alles wurde souverän gemeistert.

Am Ende wurden alle zu Ninja-Kämpfer ernannt und jeder erhielt einen eigenen Ninja-Stern sowie eine Urkunde mit seinem Ninja-Name. www.heikemeier.det



Klettern unter Anleitung

Auch in diesem Jahr beteiligten sich die Naturfreunde wieder am Sommer-Ferienprogramm der Gemeinde Gottmadingen. Das Wetter spielte mit, so dass die Mädchen und Jungs statt in der Kletterhalle wieder mal am Fels ihre Kletterkünste zeigen konnten. Unter Anleitung erfahrener Trainer wurden den Kindern zunächst die Grundbegriffe des Felskletterns erläutert. Als die ersten »Ängste« an der steilen Felswand überwunden waren, gingen die jungen Kletterfans dann aber mit Begeisterung ans Werk. Pascal Kempfer konnte sich im »Speedklettern« eine kleine Belohnung erkämpfen. Bei Interesse am Klettern können sich Mädchen und Jungs ab 12 Jahren bei Ralph Zirell, Telefon 07731/12211, melden.

die Ferientage!

Ausflug ins Kino

Am Mittwoch, den 07.08.2019, durften 47 Kinder hinter die Kulissen des Cineplex Kinos in Singen schauen. Interessiert schauten die Kinder zu, wie das Popcorn zubereitet wird, die Tickets verkauft werden und wie die Filme abgespielt werden. Nachdem jedes Kind mit Popcorn und einem Getränk versorgt war, wurde zum Abschluss noch ein Kinofilm angeschaut. Wir bedanken uns recht herzlich beim Cineplex Singen.



Wie geht ein Polizeigriff?

Im Ferienprogramm Selbstverteidigung gab es für die Kinder und Jugendlichen im Alter von 8-14 Jahren einen Überblick, wie man sich in verschiedenen Gefahrensituationen wehren kann. Dabei lernten wir einige effektive Selbstverteidigungstechniken am Partner sowie am Schlagpolster und den Handpratzen. Hierbei übten wir u.a. die Anwendung des Polizeigriffs und den Nervendruckpunkten sowie deren Auswirkungen. Trotz des sehr ernsten Themas kam der Spaß nicht zu kurz.
www.heikemeier.de



Spiel und Spaß im Schwimmbad

Beim Ferienprogramm hat der Förderverein wieder eine Übernachtung im Schwimmbad für 8-12-jährige Kinder angeboten. Nach dem Aufbau der Zelte vergnügten sich 25 Kinder bei Spiel und Spaß am und im Wasser. Als offiziell die Tore des Schwimmbads geschlossen wurden, konnten die Teilnehmer sich im gesamten Becken austoben und nutzten dies, bis es dunkel war. Dann wurde noch Stockbrot gegrillt, bevor es zum Schlafen ging. Das nächtliche Gewitter brachte zwar einige nasse Zelteingänge, doch der Stimmung tat dies keinen Abbruch. Vor dem Frühstück ging es noch einmal ins Wasser und schon wurden die Zelte wieder abgeschlagen. Der Förderverein bedankt sich bei allen Helfern und Unterstützern sowie beim Musikverein für das Großraumzelt, das in diesem Jahr nächtlichen Unterschlupf bot.



Ein Schläger und ein Ball

Wie geht man mit dem Tennisschläger um? Das wussten die Kinder nach der Teilnahme beim Kinderferienprogramm des Tennisclub Hilzingen. Und Spaß hat's auch gemacht, wie an den Gesichtern der Mitwirkenden zu erkennen ist.

Wer Interesse an einem Probetraining hat, melde sich bitte beim Jugendwart Hermann Rankl, Tel. 07731/63157.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung am

Freitag, den 23. August 2019, um 19.00 Uhr,

im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Ausübung des Vorkaufsrechts gem. § 24 Abs. 1 Nr. 3 BauGB, Flst. 424, Hauptstraße 42, Gemarkung Hilzingen
3. Bekanntgaben der Verwaltung
4. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
5. Fragemöglichkeit für Einwohner



Rupert Metzler, Bürgermeister

Pflegeberatung in Hilzingen

Unterstützung im Bereich Alter und Pflege

Im Rahmen der Außen-sprechstunde berät der Pflegestützpunkt Landkreis Konstanz rund um die komplexen Themen Alter und Pflege.

Hilzingen. Die Beratung für hilfe- und pflegebedürftige Menschen sowie deren Angehörige erfolgt kostenlos, vertraulich und neutral.

Der nächste Termin findet statt am: 03. September 2019 in der Zeit von 15 bis 16 Uhr im Trauzimmer des Rathauses. Eine vorherige Terminvereinbarung ist notwendig entweder beim Landratsamt Konstanz, Tel.: 07531 – 800 2608 oder -2673 oder per E-Mail: psp@LR.AKN.de oder bei der Gemeinde Hilzingen, Tel.: 07731 – 3809-24 oder gemeinde@hilzingen.de

Standesamt Hilzingen

Juli 2019

Eheschließungen:

- 04.07.2019 Marco Sbaglia und Loredana Luisa Colao
 05.07.2019 Edgar Andreas Heller und Astrid Rehder
 06.07.2019 Fabian Vogt und Meike Monika Ptak, Oberstr. 13, Hilzingen
 Joachim Graf und Ulrike Rogge geb. Borowski
 20.07.2019 Gregor Jan Wölfli und Ann-Kathrin Flum
 Simon Emil Bachtler und Fabienne Werner
 26.07.2019 Dennis Hans-Peter Hein und Jessica Lorenz

Sterbefälle:

- 06.07.2019 Edith Anna Greuter geb. Hovestadt, Welschinger Str. 11, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
 09.07.2019 Anna Pretli geb. Reinbold, Schwarzwaldstr. 6, 78247 Hilzingen-Riedheim
 19.07.2019 Hermann Keller, Bahnhofstr. 3, 78247 Hilzingen

Geburten:

- 18.07.2019 Immanuel Ezekiel Klüß, Eltern: Marie-Madeleine Klüß und John Lukas Parzival Klüß, Hilzingen-Weiterdingen

Ferientag mit der Musikschule

Am 29. Juli erfolgte über die Jugendmusikschule Westlicher Hegau mit der Leiterin Ulrike Brachat ein sehr abwechslungsreich gestaltetes Ganztages-Ferienprogramm. Als Assistentin stand die 13-jährige Singschülerin Lea Schmidt Frau Brachat an diesem Tag zur Seite.

Mit italienischem Gesang, internationalem Tanz, Spielen, viel Musik und einer schönen Geschichte vergnügten sich 18 Kinder von 8 – bis 13 Jahren am ihrem ersten Ferientag.

Das italienische Menü, von Ulrike Brachat incl. Nachtschicht zusammengestellt, wurde gemeinsam mit den Kindern selbst zubereitet. Eltern und Kinder bedankten sich mit herzlichen Worten bei Ulrike Brachat für diesen schönen ersten Ferientag.





Gemeinde Hilzingen
Öffentliche Ausschreibung
Sanierung / Umbau Wiesenthalhalle
im Ortsteil Weiterdingen

Die Gemeinde Hilzingen schreibt auf der Grundlage der VOB folgende Arbeiten aus:

Gewerk 1**Erd, Kanal, Maurer, Beton und Abbrucharbeiten**

Bodenaushub, Lagern	ca	140 m3
Aushub Fundamentgraben, Lagern	ca	30 m3
Rohrgrabenaushub	ca	100 m
PP-Rohre DN 100 – DN 150	ca	235 m
Dämmziegel	ca	140 m2
HLZB / D= 11,5cm – 24 cm	ca	313 m2
Ortbeton C25/30	ca	30 m3
Sauberkeitsschicht	ca	250 m2
Perimeterdämmung	ca	250 m2
Betonstahl	ca	7.150 kg
Abbrucharbeiten	ca	45 m2

Gewerk 2**Zimmer- und Dachdeckungsarbeiten**

Asbestzementplatten demontieren	ca	630 m2
Faserzementplatten demontieren	ca	250 m2
Bauholz	ca	20 m2
Dacheindeckung mit Sandwichverbundplatten	ca	1060 m2

Eröffnungstermin:**Gewerk 1 : 30.08.2019, 10:00 Uhr****Gewerk 2 : 30.08.2019, 10:15 Uhr****Ort der Ausführung:**

78247 Hilzingen, Ortsteil Weiterdingen

Anforderung Angebote:

ab dem 09.08.2013 bei der Stabstelle Gemeindeplanung / Gebäudemanagement Gemeinde Hilzingen, Hauptstrasse 36, 78247 Hilzingen
Zimmer 27 Herr Wolter

Gebühr :

Gewerk 1, EUR 20,- zuzügl. EUR 5,- Postversand
Gewerk 2, EUR 20,- zuzügl. EUR 5,- Postversand

Vergabeprüfstelle

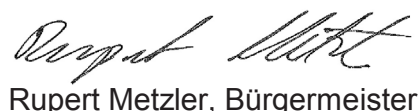
Landratsamt Konstanz

Angebotsabgabe:

Bis 30.08.2019, an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstrasse 36,
78247 Hilzingen, Zimmer 27 Herr Wolter
zu den Eröffnungsterminen

Zuschlagsfrist:

27.09.2019

Ausführungszeitraum:**Gewerk 1** KW 42 2019 bis KW49 2019**Gewerk 2** KW 43 2019 bis KW 50 2019


Rupert Metzler, Bürgermeister

Apotheken-Notdienst

Do 22.08.

- Hohentwiel-Apotheke Singen, Hegastr. 14

Fr 23.08.

- Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3
- Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

Sa 24.08.

- Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

So 25.08.

- Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12
- Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

Mo 26.08.

- Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7
- Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegastr. 21

Die 27.08.

- Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48

Mi 28.08.

- Neue Stadt-Apotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

Do 29.08.

- Hilzinger Marien-Apotheke Hilzingen, Hauptstr. 61

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.



Gratulation zur Goldenen Hochzeit: Am Donnerstag, 25. Juli, feierten Lucia und Karl Leiber aus Weiterdingen ihre Goldene Hochzeit. Bürgermeister Rupert Metzler beglückwünschte das Paar und überbrachte im Namen der Gemeinde Hilzingen einen Einkaufsgutschein sowie die Urkunde des Ministerpräsidenten.

Unsere Jubilare

23.08.

- 75 Jahre: Ernst Ewald Borkowsky, Trottengasse 11, Hilzingen

Pferdestärken, die Gänsehaut machen.
Der Golf GTI „Performance“

€ 149,-
monatliche Rate¹

Nur bis zum 31.08.2019



Golf GTI „Performance“ 2,0 l TSI 180 kW (245 PS) 7-Gang-DSG

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 7,5, außerorts 5,6, kombiniert 6,3, CO₂-Emissionen kombiniert 143 g/km, Effizienzklasse C.

Ausstattung: Top-Sportsitze vorn, Vordersitze beheizbar, Einparkhilfe, Fußgängererkennung, Klimaanlage „Air Care Climatronic“, Müdigkeitserkennung, Regensensor u.v.m.

Sonderzahlung	1.800,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)...	27.089,77 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	1,24 %
Effektiver Jahreszins	1,24 %
Laufzeit	24 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	5.376,00 €

Monatliche Leasingrate 149,00 €¹

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (ausgenommen Audi, Porsche, SEAT, ŠKODA) mit mindestens 4 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Bei vorheriger Erreichung der Stückzahl kann die Aktion vorzeitig beendet werden. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.grafhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

GRAF HARDENBERG
BEGEISTERT FÜR MOBILITÄT

Grillabend des Seniorenrats

Hilzingen. Der Seniorenrat lädt alle Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahren zum beliebten Grillfest am kommenden Freitag, dem 23.8.2019 ab 18 Uhr, auf dem gemeindeeigenen Grillplatz Tiefenkreuz Richtung Weiterdingen herzlich ein. Grillgut, Salate und gute Laune dürfen mitgebracht werden, Getränke werden vom Seniorenrat gestellt. Wer ein Instrument mitbringt und spielt, ist willkommen. Nutzen Sie die Gelegenheit, in lockerer Atmosphäre mit uns ins Gespräch zu kommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
www.seniorenrat-hilzingen.de

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

Lesebrille Fundort: Frühling 2019 am Pfarrer-Geißler-Haus Hilzingen

Schranktürschlüssel Fundort: Bushaltestelle Schlatt a. R. am 26.07.2019

Mütze und Tuch: Fundort Hegau-Halle Hilzingen beim Kinderferienprogramm

Kinderfahrradschloss: Fundort Hilzingen

1 Damenfahrrad: Fundort Hilzingen

Abgeschleppt

Erste Maßnahmen von Landratsamt, Gemeinde Hilzingen und Polizei am Binner Baggersee



Binningen. Am Sonntag, den 04. August wurden erstmals widerrechtlich abgestellte Fahrzeuge am Binner Baggersee abgeschleppt. Im Rahmen einer Sonderaktion, an der das Landratsamt Konstanz, die Gemeinde Hilzingen und die Polizei beteiligt waren, wurden die Besucher des Sees zunächst per Lautsprecherdurchsage darauf hingewiesen, dass für das eingezäunte Gelände ein Betretungsverbot besteht und das Baden im Baggersee verboten ist. Angekündigt wurde auch das Abschleppen von Fahrzeugen, die entlang der Kreisstraße K6126 oder in naturschutzrechtlich unter Schutz gestellten Gebieten widerrechtlich abgestellt waren. Ein Abschleppunternehmen war zu diesem Zeitpunkt bereits vor Ort. „Die Aktion war ein Erfolg! Dass der Baggersee an einem heißen Sonntagnachmittag frei von Be-

suchern war, hat es bisher vermutlich noch nicht gegeben. Unser Dank gilt dem Polizeirevier Singen und der Gemeinde Hilzingen sowie den ehrenamtlichen Helfern der Naturschutzbehörde, die die Aktion begleitet und unterstützt haben“, teilt die Pressestelle des Landratsamtes mit.

Es werden auch künftig verstärkt Kontrollen stattfinden und Fahrzeuge, die entlang der Kreisstraße oder in Schutzgebieten widerrechtlich parken, ohne Vorankündigung abgeschleppt. Ebenso werden weiterhin Bußgeldverfahren eingeleitet.

Das Landratsamt Konstanz weist nochmals ausdrücklich darauf hin das Bade- und Betretungsverbot am Binner Baggersee einzuhalten und vor allem keine Fahrzeuge hier oder in den umliegenden Schutzgebieten widerrechtlich zu parken.

Sprechstunde für Tagesmütter

Hilzingen. Die nächste Sprechstunde des Tagesmüttervereins findet am Dienstag, 03. September 2019, von 10 bis 11 Uhr im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, statt.

Kontakt: Tagesmütterverein Landkreis Konstanz e.V., Beratungsstelle Singen, Tel. 07731-793982 (Donnerstag 9-11 Uhr) Geschäftsstelle Radolfzell-Böhringen, Kabisländer 7, 78315 Radolfzell-Böhringen, Telefonnummer 07732- 82 33 88-0

Suche Haushaltshilfe

2 bis 3 Stunden wöchentlich in Riedheim

Tel. 0 77 39 / 4 18

Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung
sauber, preiswert, schnell.

T & S Dienstleistungen
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann



Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ein neues Bad oder eine neue Heizung ?
Wir beraten Sie gerne
- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -
rufen Sie an

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

GWG Immobilien



Makler mit Herz und (Sach)Verstand
Regionale Immobilien-Kompetenz - persönlich und nah. Wir sind Ihre Ansprechpartner, wenn es um Kauf, Verkauf oder Vermietung einer Immobilie geht. Seit 1985 erfolgreich tätig. Fundiertes Fachwissen, Seriosität und Fingerspitzengefühl! Nutzen Sie unser **kostenloses** Erstgespräch!

Andrea Helmbrecht, Hilzingen 0171 / 4 74 56 86
0 77 31 / 86 52 13 www.gwg-bodensee.de

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 helle Couchtische mit Fliesen belegt, einer höhenverstellbar, 07731/68193
- Gut erhaltenes Flexabett 90 x 200 cm mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Harley-Davidson Sitzsack, 07731/5910921
- Farfisa-Organ, Telefon 07731/63902
- Verbundplatten zur Bodenbefestigung im Außenbereich (Kunststoff, hellgrau, Holzdekor 30 x 30 ca, 31 Stück, 2,8 qm), Telefon 07731/66248
- Teichschlammsauger für kleinen bis mittelgroßen Teich, Telefon 07731/791349
- Ledersofa dunkelbraun mit Eichenholzgestell Tel. 63902
- elektrischer Rasenmäher wartungsbedürftig, Schubkarre gut erhalten, Tel. 07739/98812

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
 Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
 Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
 Gemeindegastwirtin: Birgitt Fehrle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Jeden Donnerstag im August:

Hilzingen: 15:00 Uhr Café zum Guten Hirten

Hilzingen: Der Kinderchor macht Sommerpause.

Erstes Treffen wieder am Donnerstag den 12. September 2019

Tengen: Die Ökumenischen Chorgemeinschaft Tengen macht Sommerpause bis Donnerstag den 12. September 2019

Hilzingen: Krabbelgruppe und Elterncafé in Hilzingen macht Sommerpause. Erstes Treffen wieder am Montag den 09. September 2019

Tengen: Die Krabbelgruppe in Tengen macht Sommerpause. Erstes Treffen wieder am Mittwoch den 11. September 2019

Wir laden Sie herzlich ein im August in den Nachbargemeinden (in Gottmadingen Singen und Engen) zu besuchen.

Sonntag, 01. September 2019

09:15 Uhr, Tengen Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Becker/
 Frau Ulrike Brachat)

10:30 Uhr, Hilzingen Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Becker/
 Frau Ulrike Brachat)

Einreichung von Wahlvorschlägen

Die Evangelische Landeskirche in Baden wählt am 01. Dezember 2019 die Kirchenältesten neu. Der Wahlausschuss besteht aus Silke Fehrenbach, Wolfgang Heil, Richard Reimold und Birgit Vestner. Die wahlberechtigten Gemeindeglieder der Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen werden herzlich gebeten, Wahlvorschläge für die Kirchenältesten einzureichen. Es sind 6 Vertreter per Briefwahl zu wählen. Wählbar sind Mitglieder unserer Kirchengemeinde, die mindestens 16 Jahre alt sind. Die Vorschläge können ab sofort über das Pfarrbüro eingereicht werden oder direkt an den Wahlausschuss zur weiteren Prüfung gehen.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Vakanzpfarrer Dietmar Heydenreich

Ökumene

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Ausnahmsweise an einem Dienstag, nämlich am 10. September 2019, wollen wir den Südkurier in Konstanz besuchen.

Die Änderung ist betriebsbedingt, ebenso die Uhrzeit des Beginns der Führung um 17.00h (Dauer 1,5 bis 2 Stunden). Dadurch entfällt das übliche abendliche Vesper, wir beginnen mit Kaffee und Kuchen (Pauschalpreis mit Auswahl zwischen zwei Kuchensorten für 6,70€ p. P., alternativ kann auch Tee gewählt werden) im Hotel St. Elisabeth in Hegne. Die Redaktion des Südkuriers weist noch vorsorglich darauf hin, dass z.T. etwas beengte Verhältnisse mit Treppen und Stufen bestehen.

Die Abfahrtszeiten:

14.15 h Weiterdingen

14.20h Duchtlingen

14.30h Hilzingen

Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel: 07731/6 6454
 Auf einen sicherlich interessanten Einblick in das »Innenleben«
 dieser großen Regionalzeitung freut sich die Leitungsgruppe.



Erzdiözese
 Freiburg

Römisch - katholische

Kirchengemeinde

Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen,
 St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche
 St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Freitag der zwanzigsten Woche, 23. 08.2019

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der zwanzigsten Woche, 24. 08. - HL. BARTHOLOMÄUS

13.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Despina Vasilelou und

Lars Rebl

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Hannah, Leonie

21. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 25. 08.

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier.

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Julia, Anna G., Lukas, Svenja, Annika, Mia, Dominik, Robin,
 Emely, Anna W.

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Pfr. Karl-Christian Sachs, Irmgard Schöber u. verstorbene
 Angehörige

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.30 - **Weiterdingen** - Tauffeier (Pia Nicole Wirth)

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der einundzwanzigsten Woche, 27. 08.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

Mittwoch der einundzwanzigsten Woche, 28. 08. - HL. Augustinus

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Lukas, Robin, Florian, Bennett, Julian, Lilli, Anna W.

Freitag der einundzwanzigsten Woche, 30. 08.2019

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 01.09.

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Olga und Karl Britsch, Rupert Martin und drei Schwestern, Egon Meßmer

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier mit „BRÜCKE DER FREUND-SCHAFT e.V.“ - mitgestaltet vom Chor Maranatha

Z: Father Thomas Matthaei und Father Irenäus (Sambia)

Minis: Yannis, David G., Lea, Lorena, Sina, Noemi G., Leonie, Amelie, David D., Jan

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Zukünftiger Annahmeschluss für Kirchennachrichten

Durch eine Umstellung sind wir von der zuständigen Druckerei gebeten worden, die Kirchennachrichten etwas früher als bisher zu übermitteln. Um die Datei noch während den Bürozeiten erstellen und Ergänzungen einpflegen zu können wird der Annahmeschluss für die Kirchennachrichten zukünftig donnerstags um 12.00 Uhr sein. Wir bitten dies zu beachten und danken für Ihr Verständnis.

Ehevermeldung:

Linda Spiri und Tobias Kräter (Trauung in Hilzingen)

Information zur Feierlichen Kommunion 2020

Zur Vorbereitung auf das Fest der Feierlichen Kommunion 2020 laden wir die Kinder der 3. Klasse Hilzingen und der 3. und 4. Klasse aus Binningen, Riedheim und Schlatt ganz herzlich ein. Eingeladen sind auch alle Kinder dieser Klassenstufe, die noch nicht getauft sind, aber gerne das Sakrament der Taufe empfangen und das Fest der Feierlichen Kommunion mitfeiern möchten. In diesem Fall bitten wir die Eltern bzw. Erziehungsberechtigten sich bis spätestens Ende der Sommerferien 2019 mit uns in Verbindung zu setzen. Melden Sie sich bei uns, wenn Sie Fragen oder Gesprächsbedarf rund um das Thema Taufe haben.

Der **Elternabend** zur Anmeldung und Information rund um das Fest der Feierlichen Kommunion ist am **Dienstag, 01.10.2019, 20.00 Uhr** in der Mensa der Peter-Thumb-Schule Hilzingen.

Die Termine für die Feierliche Kommunion 2020 sind:

Samstag, 18. April 2020, 11.00 Uhr in Hilzingen (für die Kinder aus Binningen, Riedheim, Schlatt)

Sonntag, 19. April 2020, 10.00 Uhr in Hilzingen (für die Kinder aus Hilzingen)

Am Ende der Sommerferien erhalten Sie einen Informationsbrief und die Anmeldeformulare.

Beim Elternabend im Oktober 2019 können wir alle Fragen rund um die Kommunionvorbereitung in Ruhe besprechen.

Bitte melden Sie sich, falls Sie ein Kommunionkind haben und bis zum 15.09.2019 nicht per Brief persönlich angeschrieben wurden.

Wenden Sie sich mit Fragen bzw. Absprachen bitte an Gemeindefereferentin Simone Meisel, Tel. 07731-789567 oder simone.meisel@kath-hilzingen.de

Kirchenchor Hilzingen

Der 1. **Probentag** nach der Sommerpause ist der **Donnerstag, 05.09.2019, 20.00 Uhr.**

Der **Chorprobentag** im evangelischen Gemeindezentrum findet am **Samstag, 21.09.2019, von 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr** statt.

Neue Sänger/innen und Gastsänger/innen sind jederzeit herzlich willkommen!

Frauengemeinschaft Weiterdingen/Binningen

Am **Freitag, 6. September 2019** um 14.00 Uhr besuchen wir die Seifenmanufaktur von Isabella in Villingen.

Wir bekommen eine Produktvorführung „Naturseifen handgemacht“ und haben anschließend Gelegenheit, alle anderen Produkte kennenzulernen. In der angeschlossenen Café Lounge gibt es noch Kaffee und Kuchen.

Abfahrt mit Privatautos wird ca. 13.00 Uhr in Weiterdingen sein.

Bitte vormerken.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme.

Freitag, 06.09.2019: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Ausnahmsweise an einem Dienstag, nämlich am **10. September 2019, wollen wir den Südkurier in Konstanz besuchen.**

Weiteres siehe unter Ökumene

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binner Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: Dienstag,

10.09.2019, Dienstag, 08.10.2019, Dienstag, 12.11.2019, Dienstag, 10.12.2019.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

30 Frauen und ein leckeres Buffet

So könnte die Zusammenfassung des Sommernachtshocks der katholischen Frauen am vergangenen Mittwochabend lauten. Denn am 07. August war es wieder einmal so weit. Die katholische Frauengemeinschaft traf sich zum kulinarischen Höhepunkt



des Jahres – dem Sommernachtshock. Nach der Abendmesse gegen 19.45 Uhr kamen rund 30 Frauen in das PGH, um selbstgemachte Köstlichkeiten miteinander zu genießen. Und sie wurden nicht enttäuscht! Das umfassende Angebot des diesjährigen Buffets reichte von sommerlichen Salaten, Aufläufen, deftigen Muffins über vegetarische Bratlinge bis hin zu einer herrlichen Auswahl an unterschiedlichen Desserts und Süßspeisen. Nur das Wetter wollte dieses Jahr nicht so recht. Trotzdem feierten die Frauen bis spät in den Abend bei launiger Atmosphäre im herrlich dekorierten Pfarrer Geißler Haus.

Liebe Frauen! Herzlichen Dank für euren köstlichen Beitrag!

Heiß geliebt!

Unser Essen auf Rädern

Aktion:

Pro Essen zahlen sie nur 4 Euro.

Probierpreis 1 Woche.

**Rufen #Sie uns an
077 31-9983-0**

**DIE
JOHANNITER**
Aus Liebe zum Leben



Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,
Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,
Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

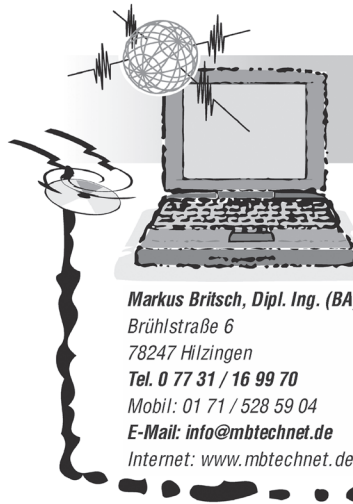
Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Blickpunkt Geschäftsleben



»Mein Zahnarzt Hilzingen« heißt die neu eröffnete Praxis von Charlotte Kolb (links) und Dr. Pilvi Hermanutz-Amon in der Hauptstraße 59. Nach nur 5 Wochen Umbau- und Sanierungsphase, in der die Handwerker quasi rund um die Uhr gearbeitet haben, ist jetzt auch das Praxisteam komplett. Bereits seit Mitte Mai behandeln die beiden Ärztinnen ihre Patienten in den hellen modernen Praxisräumen. Bürgermeister Rupert Metzler gratulierte zur Praxiseröffnung und überreichte ein Geschenk der Gemeinde.



MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3 
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen 
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Brütsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Schneble's Backstube

Fam. Schneble, Hegastr. 4
78247 Hilzingen-Duchtlingen
Telefon 07731/4 45 31, Fax 4 15 83

Öffnungszeiten - Backstube: Freitag 7.30 - 19.30 Uhr
Betriebsferien: Fr. 23. + 30. Aug. 2019



Schneble's Dünnebstube



Unsere Dünnebstube ist von 25. Sept. bis 14. Dez. Mo., Mi. u. Sa. ab 19.00 Uhr auf Voranmeldung geöffnet.

Überwiegend sind nur noch Reservierungen für Montag und Mittwoch möglich

WIR SUCHEN SIE

als zuverlässige/n und verantwortungsbewusste/n **Zusteller/in** (ab 13 Jahren, Rentner, Hausfrauen) für **Prospektverteilung in Hilzingen, Riedheim, Binningen.**

psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH,
Telefon 0800-999-5-666/zusteller@psg-bw.de

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:
Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31,
Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)



3 x Mercedes-Benz CLA 200 + 250 JW Limo + SB

LED Scheinw., Alufelgen, Bluetooth, Kamera, Tempomat, Urban, div. Lackierungen, uvm.

ab 25.450,- €

6 x Mercedes-Benz B-Klasse Benzin + Electric JW

Navi, Sitzheizung, Bluetooth, Tempomat, LED Scheinw., PDC vo. + hi., DSG, div. Lack. uvm.

ab 23.450,- €

Neuwagen mit Tageszulassung

7 x Seat Arona 1,5 TSI 150 PS Schalt. + 1,0 TSI DSG

Navigationssystem, Kamera, LED Scheinwerfer, autom. Distanzregelung Sitzheizung, div met., Verbrauch innerorts 6,9; ausserorts 4,9; kombiniert 5,7/100 km Benzin, CO² kombiniert 131 g/km, Energieklasse B

ab 23.450,- €

Viele Interessante Fahrzeuge an Lager:

Mercedes-Benz, Skoda Kodiaq, Seat Ateca, Smart uvm.

Autohaus Schmid

Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen

Telefon 0 77 36 / 92 13 24

E-Mail: info@schmidautohaus.de

www.schmidautohaus.de

SPD/UL auf Sommer-Infotour

Erkenntnis in der Themenvielfalt

Die Sommerpause nutzen und sich über die aktuellen kommunalpolitischen Themen vor Ort zu informieren. Das machen die Fraktionsmitglieder von SPD/UL während der momentanen sitzungsfreien Zeit.

Hilzingen. Viele Themen treiben den Gemeinderat um. Für die neuen Fraktionsmitglieder ist es oft schwierig die laufende Diskussion nachzuvollziehen, da ihr Informationsstand noch lückenhaft ist, gegenüber den wiedergewählten Ratsmitgliedern. Daher haben sich die Mitglieder von SPD/UL auf den Weg durch den Kernort und die Ortsteile gemacht und lassen sich vor Ort die anstehenden Themen genau erläutern. Aufschlussreich sind auch die Besichtigungen der öffentlichen Gebäude wie z.B. Sporthallen, Bürgerhäuser, Grillplätze. Interessantes gibt es auch über die Entwicklungen mancher Ortsteile zu erfahren. Die Infotour führt die Fraktion an verschiedenen Abenden durch alle Ortsteile sowie den Kernort. Viele neue Aspekte und Informationen gab es an den bereits stattgefundenen Spaziergängen und gerade die neuen Fraktionsmitglieder Astrid Rothmund und Tilo Herbst konnten jeweils mit vielen neuen und wichtigen



Informationen nach Hause gehen. In Schlatt a.R. führte Ortsvorsteher Stefan Jäckle durchs Bürgerhaus und erläuterte die geplanten Umbaumaßnahmen. Auch ein Blick in die Alpenblickhalle und die Besichtigung des Grillplatzes gehörte dazu. Zum Schluss führte der Rundgang zum geplanten Standort für das neue Schlatter Feuerwehrgerätehaus. Überall gab es im Gespräch wichtige Informationen. In Weiterdingen nahm sich Ortsvorsteher Schmieder viel Zeit, um Weiterdingen und seine Themen aufzuzeigen. Dort begann die Besichtigungstour mit der Wiesentalhalle, die das nächste große Bauprojekt der Gemeinde werden wird. Aber auch Kindergarten, neues Baugebiet und andere Dinge waren Thema. Ortsvorsteher Walter

Maier führte die Fraktionsmitglieder durch Riedheim. Überrascht war man über den gelungenen Umzug der Ortsteilbücherei in die ehemalige Feuerwehrgarage. Mit Sicherheit ist dieser Umzug für die Bücherei ein Gewinn. Anschließend wurde die in Renovation befindliche ehemalige Lehrerwohnung besichtigt. Hier entstehen dringend benötigte Räume für die Schule. Und auch die Planungen für ein neues Baugebiet in Riedheim waren Gesprächsthema. Wir bedanken uns besonders bei den Ortsvorstehern der Ortsteile, die sich viel Zeit genommen haben, um den SPD/UL-Räten ihren Wohnort vorzustellen und über die wichtigen aktuellen Themen zu informieren.

BLHV informiert Erntedank in Freiburg

Gemeinsam mit Herrn Erzbischof Stephan Burger feiert der BLHV am Sonntag, 6. Oktober 2019 um 14:00 Uhr im Freiburger Münster einen Erntedank-Gottesdienst. Nach einem wechselhaften Witterungsverlauf mit einzelnen Hitzewellen wurden uns zufriedenstellende Erträge bei Feldfrüchten und im Obstbau beschert. In die Freude über die eingebrachte Ernte mischt sich in vielen Bauernfamilien die Sorge um die Zukunft Ihrer Höfe. Erntedank richtet den Blick auf die Werte der Schöpfung und auf die berufsständische und kirchliche Mitverantwortung für eine hoffnungsvolle Zukunft. Zur traditionsreichen kirchlich-berufsständischen Erntedankveranstaltung sind Bauernfamilien ebenso eingeladen wie die Bevölkerung der Region. Die musikalische Gestaltung erfolgt durch die „Sängerrunde der Bäckerinnung“.

Beratung im Sozialrecht

Radolfzell. Die nächsten Sprechstage der VdK Sozialrechtsschutz gGmbH in Radolfzell mit Petra Mauch finden am Dienstag, den 3. September und Donnerstag, den 5. September von 9 bis 15.30 Uhr in der VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstr. 1/1 statt.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen. Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung vertreten.

Terminvereinbarung unter Tel. 07 7 32 / 92 36 0 ist erforderlich.

Schönes EFH in Hilzingen

mit ELW in sonniger + ruhiger Lage auf großzügigem GS mit separatem Bau- platz, Garage, Kaminofen uvm.,
Gesamtpreis nur € 499.500
ute.rand8@web.de

Abfuhrtermine

- Fr 23.08.2019 Biomüll
- Mo 26.08.2019 Papier

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.
Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.



Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Auf zum Herdöpfelessen

Sommerfest der Bodensprenger

Die Narrengruppe Bodensprenger Duchtlingen lädt wieder zum Sommerfest in der Schür vom Mühli-Franz ein. Im Jubiläumsjahr der Bodensprenger beginnt das Sommerfest bereits am Samstag, 24.08.2019 um 19.00 Uhr mit dem Dämmerschoppen (anstatt Sonntagabend). Hier soll das 50jährige Jubiläum der Bodensprenger nochmals in einer Diashow revue passiert werden. Neben Grillwurst und leckeren Brothördöpfeln, gibt es auch erfrischende sommerliche Drinks

an der Cocktailbar. Am Sonntag, 25.08.2019 geht es dann wie jedes Jahr um 11.30 Uhr weiter mit dem traditionellen Hördöpfelessen. An beiden Tagen wird gebeten, Teller und Besteck der Umwelt zuliebe selbst mitzubringen. Zur Unterhaltung von Klein und Groß findet bereits zum 3. Mal das Entenrennen im Mühlibach statt, welches bereits am Samstagabend mit Vorläufen startet. Die Bodensprenger freuen sich über viele Besucher in der „Schür vom Mühli-Franz“.

Second Hand für Kinder

Tauschmarkt der Fraueninitiative

Hilzingen. Die Fraueninitiative veranstaltet einen Tauschmarkt „Second Hand for Kids“ am Freitag, 13. September und am Samstag 14. September in der Hegauhalle. Angenommen wird nur saubere, gut erhaltene und modische Herbst- Winterbekleidung von Größe 56 bis 176 sowie Umstandsmode, Babyausstattung, Kinderwagen und Spielzeug. Es werden 40 Artikel pro Nummer angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer von uns ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind.

Nummernvergabe am Montag 26. August ab 8.00 Uhr bei: Renate Springmann 07731/658 40 und Veronika Jentner 07731/648 47. Verkauf ist am Samstag, 14. September von 10 bis 11.30 Uhr. Schwangere gegen Vorlage des Mutterpasses ab 9.30 Uhr. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr. Nicht abgeholte Gegenstände und Beträge werden gespendet. 10 Prozent des Umsatzes fließen einem gemeinnützigen Zweck zu.

Pfadfinder Beiträge

Die Deutsche Pfadfinderschaft St. Georg, Stamm Alfred Delp Hilzingen teilt mit: Die Beiträge für Passivmitglieder für das Vereinsjahr 2019 werden am 26.08.2019 abgebucht.

Wir suchen ab sofort eine zuverlässige

Putzperle

für 2 x wöchentlich nach Hilzingen auf 450,- €-Basis
Tel. 0 77 31 / 18 23 55

Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Radtour

Die Naturfreunde Gottmadingen führen am Sonntag, den 25. August 2019 eine Radtour entlang des Rheines durch. Von Gottmadingen wird über Dissenhofen nach Schaffhausen geradelt. Die Rückfahrt erfolgt über Büsingen – Gailingen zum Ausgangspunkt. Die Fahrstrecke beträgt ca 55 Km.

Es besteht Einkehrmöglichkeit. Treffpunkt und Abfahrt ist um 10.00 Uhr auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus in Gottmadingen.

Nähere Infos bei Willfried Schöller, Telefon 07731/29803 und auf der Homepage unter www.naturfreunde-gottmadingen.de

Terminplaner

Museum und Museumscafé geöffnet, Museumsverein Hilzingen, Sonntag, 01.09.2019, 14 Uhr, Museum Hilzingen

Handarbeits- und Handwerkertag, 01.09.2019, 14 bis 17 Uhr, Veranstalter: Museumsverein Hilzingen e. V. Museum im Schloßpark Hilzingen

Sehenswertes in Hilzingen: Führung Rathaus und Museum, Museumsverein, Donnerstag, 05.09.2019, 14 Uhr, Rathausplatz

MARTIN



Nur für Lagerfahrzeuge!
Gültig bis 1.9.19!

SOMMER-AKTION inkl. 3 Inspektionen!

Opel Cascada

Navi 950 IntelliLink, Sitz- & Lenkradheizung, Nappa-lederausstattung, Parkpilot hi., Klima, u.v.m.

270 € */Monat

Ohne Anzahlung!

Opel Zafira, 7-Sitzer

Front- & Rückfahrkamera, Navi 4.0 IntelliLink, Klima, Parkpilot vo. + hi., AGR-Sitze, 17" - Alufelgen, AHK abnehmbar, Sonnenschutzrollos hi., u.v.m.

320 € **/Monat

Ohne Anzahlung!

Opel Vivaro, 8-Sitzer

Navi 50 IntelliLink, Klima, Sitzheizung vo., Tempomat Parkpilot hi. + Rückfahrkamera, Sitzheizung vo., u.v.m.

299 € */Monat**

Ohne Anzahlung!

36 Monate Laufzeit, 30.000 km Gesamtfahrleistung, Transport 790 €

Tageszulassung, Herstellergarantie läuft seit Erstzulassung:
Einmalige Leasing-Sonderzahlung: 0 Euro, Gesamtbetrag: *9.720 / **11.520 / ***10.764 Euro, mtl.
Leasingraten: *270 / **320 / ***299 Euro, Gesamtkreditbetrag: *39.850 / **38.495 / ***43.976,45 Euro,
effektiver Jahreszins: *0,99 % / **0,99 % / ***2,99 % Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: *0,99 % / **0,99 % / ***2,99 %. Ein Privatkundenangebot (Bonität vorausgesetzt) der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die das Autohaus als ungebundener Vermittler tätig ist. Das Angebot stellt ein repräsentatives Beispiel nach § 6a PAngV dar. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. USt.

¹max. 3 Jahre.



Ludwigshafener Str. 2
78333 Stockach



www.autohaus-martin.com
Telefon: 07771-2070



Viel Spannung am Finaltag der Hilzinger Tennisjugend

Umkämpfte Punkte bei großer Hitze

Trotz hoher Temperaturen zeigte sich die Jugend des TC Hilzingen von ihrer besten Seite, bis die jeweiligen Clubmeister feststanden.

Im Finale der U15 standen sich mit Nicolas Harder und Thomas Fudali die gleichen Konkurrenten gegenüber, die sich schon im letzten Jahr heiß bekämpften. Und wie im Vorjahr, so sah sich Thomas Fudali trotz aller Anstrengungen einem kämpferischen Rivalen gegenüber, dem es immer wieder gelang, die Bälle in die Ecken zu setzen und dem Gegenüber viel Laufarbeit abzuverlangen. Am Ende gewann Nicolas Harder mit 6:4 und 6:3 und konnte damit seinen Titel verteidigen.

Mit Marc Rieger und Moritz Harder standen sich ebenfalls die letztjährigen Finalteilnehmer gegenüber. Zur Überraschung vieler Zuschauer zeigte sich der Verlierer des Vorjahres, Marc Rieger, von einer ganz neuen Seite. Mit langen Bällen an die Grundlinie zwang er seinen Gegner in die Defensive und nahm ihm so alle Möglichkeiten, direkte Punkte zu erspielen. Folgerichtig gewann er den ersten



Die Gewinner (von links nach rechts): Thomas Fudali, Mark Rieger, Nicolas Harder (hinten); Lisa Kramer, Lenija Lauterborn, Moritz Harder (vorne).

Satz mit 6:2. Doch die Zuschauer ahnten es schon: mit Beginn des zweiten Satzes wurde Moritz Harder stärker, kämpfte verbissen um jeden Punkt und konnte so den zweiten Satz mit 6:2 für sich verbuchen. Der ungeliebte Match-Tie-Break musste über Sieg oder Niederlage entscheiden.

Hier machte sich die intensive Trainingsarbeit der letzten Monate bei Marc Rieger bemerkbar. Mit 10:6 konnte er den Match-

Tie-Break gewinnen und sich so für die Niederlage im letzten Jahr revanchieren. Ganz dick erwischte es die jüngsten aller Teilnehmer: mussten doch beide U12-Finalistinnen, Lenija Lauterborn und Lisa Kramer, einige Tage zuvor noch eine Qualifikationsrunde spielen, um am Finale teilnehmen zu können. Nicht genug damit, liefen sie auch noch zwei Stunden vor ihrem Finale beim Sponsorenlauf der Peter-Thumb-Gesamtschu-

le mit. Doch beide zeigten eine tolle Kondition, kämpften um jeden Punkt und konnten jeweils einen Satz knapp für sich entscheiden. Auch hier musste der Match-Tie-Break über den ersten Platz entscheiden. Dieser nahm lange einen ausgeglichenen Verlauf, bis Lenija Lauterborn sich durchsetzen konnte und mit 5:7, 7:5 und 11:6 im Match-Tie-Break das Spiel für sich entschied und den Siegerpokal in Empfang nahm.

Exzessiver Medienkonsum

Forum für Eltern und Angehörige

Neue Medien gehören zum unverzichtbaren privaten, beruflichen und schulischen Alltag. Neben vielen Möglichkeiten und Chancen, die sich durch die Nutzung von „Neuen Medien“ für uns ergeben, zeigen sich zunehmend auch Risiken und Gefährdungspotentiale.

Die Nutzer sind fasziniert von den Möglichkeiten in andere Rollen zu schlüpfen. Die hohe Geschwindigkeit sorgt für eine große Intensität und permanente Erregung.

Neben den Online-Rollenspielen nehmen Social Communities einen hohen Stellenwert

ein. Wo aber liegen die Grenzen zwischen leidenschaftlichem Hobby und süchtigem Verhalten? Wie viel Zeit am PC/Smartphone ist normal, wann ist es zu viel? Wie kann ich in meiner Elternrolle darauf reagieren?

Die bwl Fachstelle Sucht Singen bietet am Donnerstag, 26. September 2019 von 19.00-20.30 Uhr, Julius-Bührer-Str. 4, 78224 Singen (DAS 1, 3. OG) ein Austauschforum für betroffene Eltern und Angehörige an.

Um Voranmeldung bis spätestens 23.09.2019 wird gebeten unter meike.gmeinwieser@bw-lv.de

ROLAND WEBER

Duchtlingerstr. 13
78247 Hilzingen

E-Mail: r.weber-elektro@t-online.de

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Tel. 07731 / 9760 440
Fax 07731 / 9760 441



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte von A wie AEG bis Z wie ZANKER

Liebe Baulandbesitzer, wir sind auf der Suche nach einem Baugrundstück und sind bereit je nach Größe und Lage bis zu 450,- €/m² zu bezahlen. Finanzierung gesichert. Gerne alles anbieten. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Telefon: 0176 / 98 58 56 61

Pfeiffer's
Schmuckatelier e.K.
in Engen

Goldankauf
Aus Alt mach Neu
oder Geld

Freitag 14 bis 18 Uhr
Samstag 10 - 12.30 Uhr

Pfeiffer's Peterstraße
Schmuckatelier e.K.
78234 Engen 

Tel. 07 7 33 / 53 08

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness

Gisela Offenberger
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Für junges Handwerker-
paar suchen wir dringend
im Hegau ein älteres
**Haus/
Bauernhaus**
zu kaufen, gerne renovie-
rungsbedürftig,
bis ca. 450.000,- €.
Heim + Haus Immo GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Für eine junge Familie mit
2 Kindern suchen wir
**ein Wohnhaus
mit Garten**
(gerne auch DHH oder RH)
bis 750.000,- €,
(Finanzierung gesichert) im
Großraum Singen/Hegau
zu kaufen.
Heim + Haus Immo GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Planung, Beratung
Ausführung, Installation
Instandhaltung, Kundendienst
SAT-Anlagen, Rauchmelder

Tel. 07731-799535
www.springmann-elektro.de

E | HANDWERK 
Qualifizierter Fachbetrieb der Innung

Meisterbetrieb

SPRINGMANN
Elektroinstallationen



MARTIN

Nur für Lagerfahrzeuge!
Gültig bis 1.9.19!



SOMMER-AKTION
inkl. 3 Inspektionen!

12 x Opel Corsa

Radio R4.0 IntelliLink mit BT & USB, Parkpilot v. + h.,
Sitz- und Lenkradheizung, Klima, 15" Alufelgen, u.v.m.

ab 129 € */Monat Ohne Anzahlung!

10 x Opel Adam - auch mit Faltdach

Klima, Sitz- und Lenkradheizung, Radio IntelliLink mit
Apple Carplay & Android USB Schnittstelle, Bluetooth,
16" Alufelgen, Tempomat, Parkpilot hi., u.v.m.

ab 138 € **/Monat Ohne Anzahlung!

10 x Opel Karl

Klima, Parkpilot hi., Sitz- und Lenkradheizung,
Radio Multimedia mit Bluetooth & USB, u.v.m.

ab 119 € ***/Monat Ohne Anzahlung!

36 Monate Laufzeit, 30.000 km Gesamtfahrleistung, Transport 790 €
Tageszulassung, Herstellergarantie läuft seit Erstzulassung;
Einmalige Leasing-Sonderzahlung: 0 Euro, Gesamtbetrag: *4.644 / **4.968 / ***4.284 Euro, mtl.
Leasingraten: *129 / **138 / ***119 Euro, Gesamtkreditbetrag: *19.070 / **16.820 / ***13.895 Euro,
effektiver Jahreszins: *0,99 % / **0,99 % / ***0,99 % Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte
Laufzeit: *0,99 % / **0,99 % / ***0,99 %, Ein Privatkundenangebot (Bonität vorausgesetzt) der Opel
Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die das Autohaus als ungebundener
Vermittler tätig ist. Das Angebot stellt ein repräsentatives Beispiel nach § 6a PAngV dar. Nach
Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl.
USt.



Ludwigshafener Str. 2
78333 Stockach



www.autohaus-martin.com
Telefon: 07771-2070



Schulz



Rollladenbau - Sonnenschutz - Rolll Tore - Bauelemente

Beratung-Lieferung-Montage

Rollläden Jalousien Markisen Rolll Tore Insektenschutz
Terrassendächer Elektroantriebe Innenbeschattung
Reparatur-Eildienst

Ebringerstraße 11, 78244 Gottmadingen - Bietingen

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

Telefon: 07734 9364646

Mobil: 0151 202 92 538

Besuchen Sie unsere Ausstellung nach Absprache
„Untere Gießwiesen 9, 78247 Hilzingen“.

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 0151 / 40 00 26 45 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de